



⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

MANUAL DO UTILIZADOR

YS125

YS125-5C

BT4-F819D-P0

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YS125-5C, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YS125-5C. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.

Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
 AVISO	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAU36391

**YS125-5C
MANUAL DO UTILIZADOR
©2016 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edição, novembro 2016
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem
o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.**

Índice

Informações relativas à segurança	1-1
--	-----

Descrição	2-1
Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos e instrumentos	2-3

Funções dos controlos e instrumentos	3-1
Interruptor principal/bloqueio da direção	3-1
Indicadores luminosos e luz de advertência	3-2
Contador multifuncional	3-3
Interruptores do guiador	3-5
Alavanca da embraiagem	3-6
Pedal de mudança de velocidades	3-6
Alavanca do travão	3-6
Pedal do travão	3-7
Tampa do depósito de combustível	3-7
Combustível	3-8
Conversores catalíticos	3-10
Assento	3-10
Ajuste dos amortecedores	3-11
Descanso lateral	3-12
Sistema de corte do circuito de ignição	3-12

Para sua segurança – verificações prévias à utilização	4-1
---	-----

Utilização e questões importantes relativas à condução	5-1
Colocação do motor em funcionamento	5-1
Mudança de velocidades	5-2
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-3
Rodagem de amaciamento do motor	5-3
Estacionamento	5-4

Manutenção periódica e ajustes	6-1
Jogo de ferramentas do proprietário	6-2
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões	6-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral	6-4
Remoção e instalação da carenagem e painéis	6-9
Verificação da vela de ignição	6-11
Óleo do motor e elemento do filtro de óleo	6-12
Limpeza do elemento do filtro de ar e do tubo de inspeção	6-16
Ajuste da velocidade de ralenti do motor	6-17

Verificação da folga do punho do acelerador	6-18
Folga das válvulas	6-18
Pneus	6-18
Rodas de liga	6-20
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem	6-21
Verificação da folga da alavanca do travão	6-22
Ajuste da folga do pedal do travão	6-22
Interruptores das luzes dos travões	6-23
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	6-23
Verificação do nível de líquido dos travões	6-24
Mudança do líquido dos travões	6-25
Folga da corrente de transmissão	6-26
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão	6-28
Verificação e lubrificação dos cabos	6-28
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-29

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades.....	6-29
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-30
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral	6-30
Lubrificação dos pivôs do braço oscilante.....	6-31
Verificação da forquilha dianteira	6-31
Verificação da direção.....	6-32
Verificação dos rolamentos de roda.....	6-32
Bateria	6-33
Substituição do fusível	6-34
Substituição da lâmpada do farol dianteiro	6-35
Substituição da lâmpada dos mínimos	6-37
Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro.....	6-37
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção.....	6-38
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	6-39
Roda da frente.....	6-39
Roda de trás.....	6-40
Deteção e resolução de problemas	6-42
Tabela de deteção e resolução de problemas	6-44
Cuidados e arrumação do motociclo	7-1
Cor mate cuidado	7-1
Cuidados	7-1
Armazenagem.....	7-3
Especificações	8-1
Informações para o consumidor	9-1
Números de identificação.....	9-1
Conector de diagnóstico	9-2
Registo dos dados do veículo	9-2
Índice remissivo	10-1

Informações relativas à segurança

1

PAU1028B

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os prin-

cipiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 4-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem o motociclo. É importante assegurar-

se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos atual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.



- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.
- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono

Informações relativas à segurança

1

pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.

- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
171 kg (377 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direção.



- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns aces-

sórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada

ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do motociclo pode

Informações relativas à segurança

1

ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 6-18 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

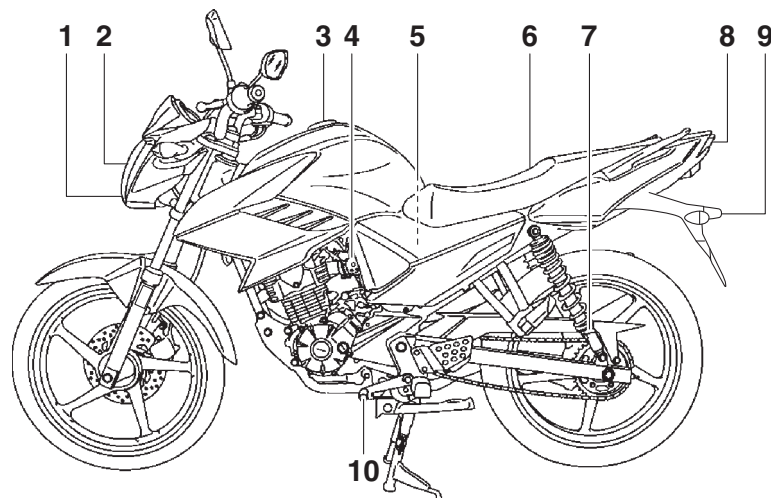
Transporte do Motociclo

Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutra veículo.

- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição “OFF” e de que não existem fugas de combustível.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).
- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guias montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

Vista esquerda

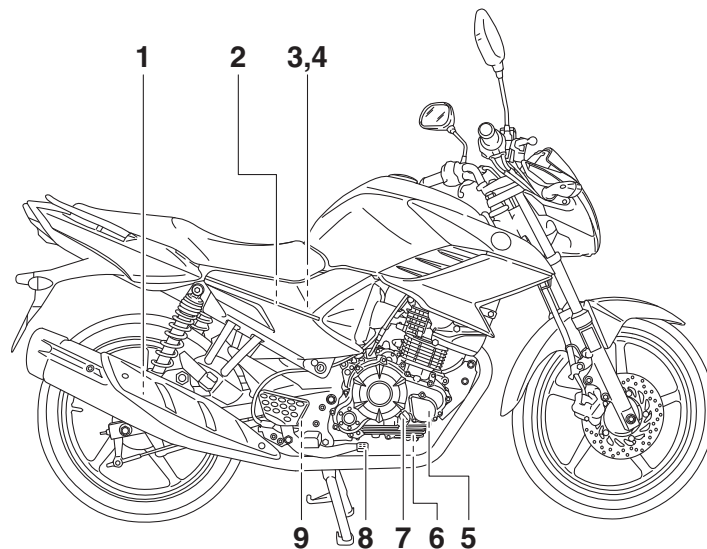
2



- 1. Mínimos (página 6-37)
- 2. Farol dianteiro (página 6-35)
- 3. Tampa do depósito de combustível (página 3-7)
- 4. Parafuso ajustador do ralenti (página 6-17)
- 5. Elemento do filtro de ar (página 6-16)
- 6. Assento (página 3-10)
- 7. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor (página 3-11)
- 8. Luz do travão/farolim traseiro (página 6-37)

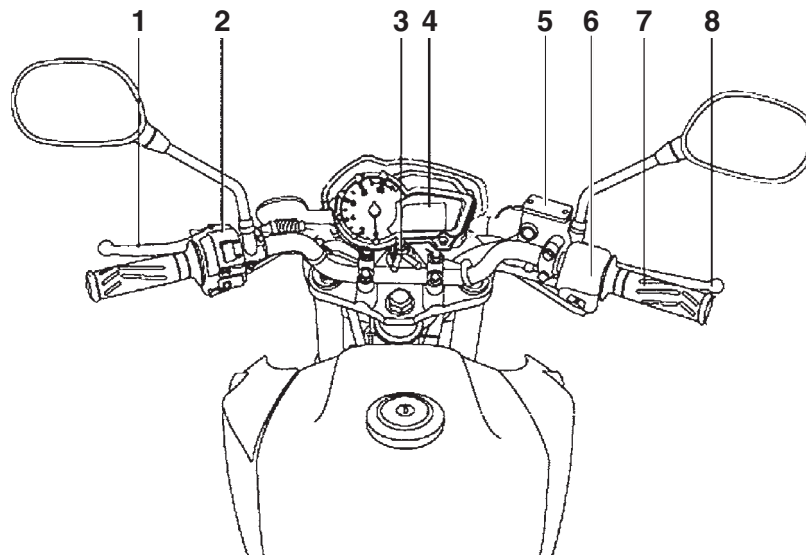
- 9. Luz da chapa de matrícula (página 6-39)
- 10. Pedal de mudança de velocidades (página 3-6)

Vista direita

2

- | | |
|---|--|
| 1. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor (página 3-11) | 9. Interruptor da luz do travão traseiro (página 6-23) |
| 2. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-2) | |
| 3. Bateria (página 6-33) | |
| 4. Fusíveis (página 6-34) | |
| 5. Elemento do filtro de óleo do motor (página 6-12) | |
| 6. Cavilha de drenagem do óleo do motor (página 6-12) | |
| 7. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-12) | |
| 8. Pedal do travão (página 3-7) | |

Controlos e instrumentos



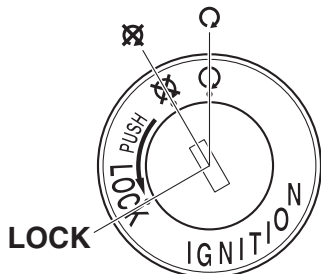
1. Alavanca da embraiagem (página 3-6)
2. Interruptores do guidão esquerdo (página 3-5)
3. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 3-1)
4. Módulo do contador multifuncional (página 3-3)
5. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 6-24)
6. Interruptores do punho direito do guidão (página 3-5)
7. Punho do acelerador (página 6-18)
8. Alavanca do travão (página 3-6)

Funções dos controlos e instrumentos

3

Interruptor principal/bloqueio da direção

PAU10462



O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições são descritas a seguir.

○ (ligado)

PAU78890

Todos os circuitos elétricos são alimentados e as luzes do veículo são ligadas. O motor pode ser ligado. A chave não pode ser retirada.

NOTA

Para evitar drenar a bateria, não deixe a chave na posição ON durante um longo período de tempo sem o motor estar em funcionamento.

⊗ (desligado)

PAU54301

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA16371



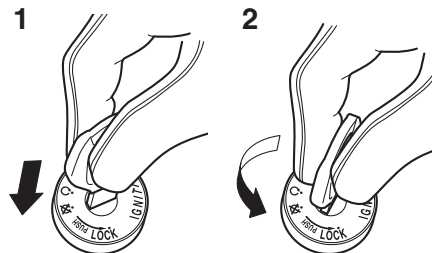
Nunca rode a chave para “⊗” ou “LOCK” (BLOQUEIO) com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

BLOQUEIO (LOCK)

PAU73820

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção



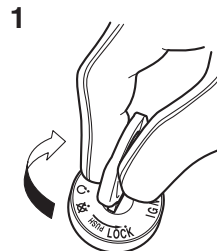
1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Vire o guiador completamente para a esquerda ou para a direita.
2. Com a chave na posição “⊗”, empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guiador ligeiramente para a direita ou para a esquerda.

Para desbloquear a direção

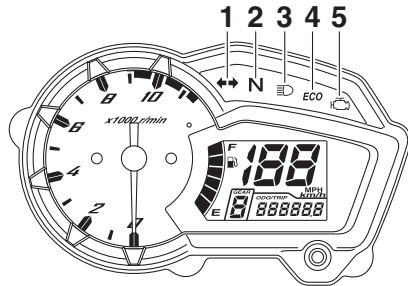


1. Mudança de direção.

Introduza a chave e rode-a para “⊗”.

Indicadores luminosos e luz de advertência

PAU1100D



1. Indicador luminoso de mudança de direção “↔”
2. Indicador luminoso de ponto morto “N”
3. Indicador luminoso de máximos “max”
4. Indicador luminoso de economia “ECO”
5. Luz de advertência de problema no motor “⚠️”

Indicador luminoso de mudança de direção “↔”

PAU11022

Este indicador luminoso fica intermitente quando um sinal de mudança de direção está a piscar.

Indicador luminoso de ponto morto “N”

PAU11061

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

Indicador luminoso de máximos “max”

PAU11081

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Luz de advertência de problema no motor “⚠️”

PAU78310

Esta luz de advertência acende-se se for detetado um problema no sistema de controlo do motor ou noutro sistema de controlo do veículo. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de diagnóstico a bordo.

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave é rodada para “ON” ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Indicador luminoso de economia “ECO”

PAUE2572

Este indicador luminoso acende-se quando o veículo está a ser conduzido de forma económica, em termos de combustível, e amiga do ambiente. O indicador luminoso apaga-se quando o veículo é desligado.

NOTA

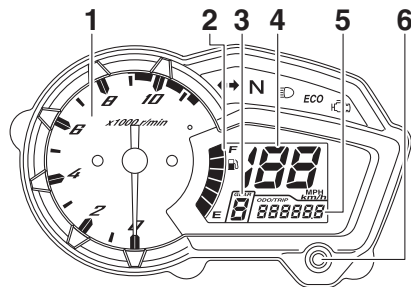
Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Viaje a uma velocidade constante.
- Selecione a engrenagem de transmissão apropriada à velocidade do veículo.

Funções dos controlos e instrumentos

Contador multifuncional

PAU78331



1. Taquímetro
2. Indicador de combustível
3. Visor da caixa de transmissão
4. Velocímetro
5. Conta-quilómetros/contador de percurso
6. Tecla "RESET/SELECT"



AVISO

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

O módulo do contador multifuncional está equipado com o seguinte:

- velocímetro
- conta-quilómetros
- contador de percurso

- taquímetro
- indicador de combustível
- visor da caixa de transmissão

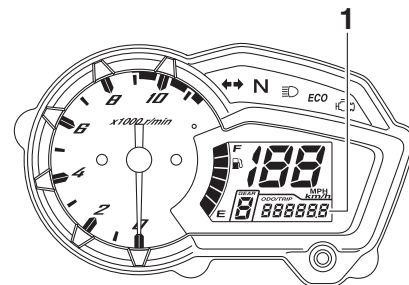
NOTA

- Certifique-se de que roda a chave para "○" antes de utilizar a tecla "RESET/SELECT".
- Para o Reino Unido: Para alternar os visores do velocímetro e conta-quilómetros/contador de percurso entre quilómetros e milhas, prima a tecla "RESET/SELECT" durante dois segundos. Contudo, as unidades do visor apenas podem ser alternadas enquanto o conta-quilómetros é mostrado.

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Conta-quilómetros e contador de percurso



1. Conta-quilómetros/contador de percurso

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde que foi reiniciado pela última vez.

NOTA

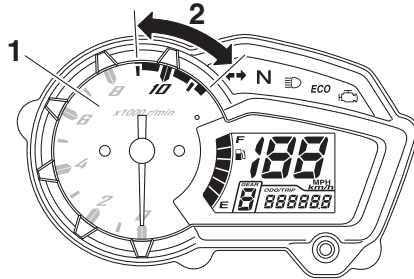
- O conta-quilómetros bloqueia ao atingir 999999.
- O contador de percurso reinicia e continua a contar após atingir 9999.9.

Premir a tecla "RESET/SELECT" muda o visor entre o conta-quilómetros "ODO" e o contador de percurso "TRIP".

Funções dos controlos e instrumentos

Para reiniciar o contador de percurso, selecione-o premindo a tecla “RESET/SELECT” e, depois, prima a tecla “RESET/SELECT” durante um segundo.

Taquímetro



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

O taquímetro permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

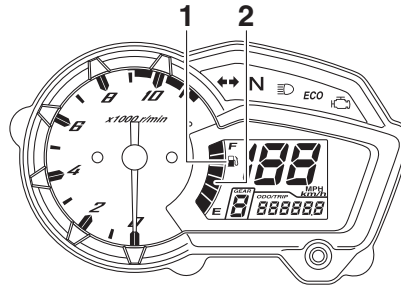
PCA10032

PRECAUÇÃO

Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.

Zona vermelha: 9000 rpm e acima

Indicador de combustível



1. Indicador de advertência do nível de combustível “F”
2. Indicador de combustível

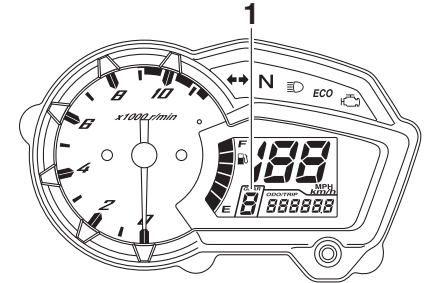
O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o último segmento do contador de combustível e o indicador de advertência do nível de combustível “F” ficarem intermitentes, reabasteça assim que for possível.

NOTA

Se for detetado um problema no circuito elétrico do contador de combustível, todos os segmentos do visor e o indicador de aviso do nível de combustível “F” ficam inter-

mitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

Visor da caixa de transmissão



1. Visor da caixa de transmissão

Este visor mostra a velocidade selecionada. No entanto, a posição de ponto morto não é mostrada, sendo indicada pelo indicador luminoso de ponto morto.

Funções dos controlos e instrumentos

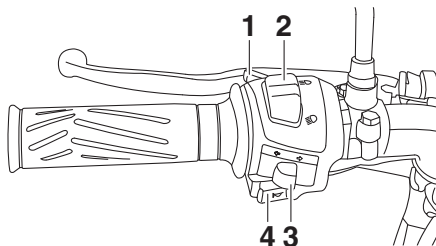
Interruptores do guiador

Esquerda

PAU1234M

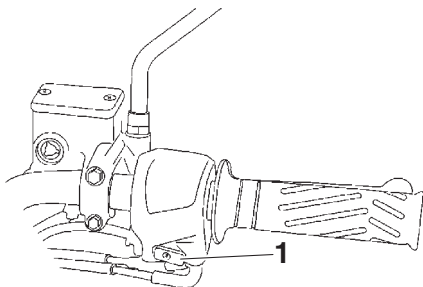
PAU12352

PAU12713



1. Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv \bigcirc$ ”
2. Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \bigcirc / \bigcirc$ ”
3. Interruptor do sinal de mudança de direção “ $\leftarrow / \rightarrow$ ”
4. Interruptor da buzina “ buzina ”

Direita



1. Interruptor de arranque “ arranque ”

Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv \bigcirc$ ”

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

NOTA

Quando o interruptor de farol alto/baixo está regulado para “ $\equiv \bigcirc$ ”, o interruptor de ultrapassagem não tem efeito.

Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \bigcirc / \bigcirc$ ”

PAU12401

Regule este interruptor para “ $\equiv \bigcirc$ ” para acender os máximos e para “ $\bigcirc$ ” para acender os médios.

Interruptor do sinal de mudança de direção “ $\leftarrow / \rightarrow$ ”

PAU12461

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “ $\rightarrow$ ”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “ $\leftarrow$ ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “ buzina ”

PAU12501

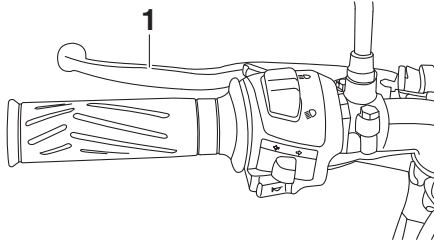
Prima este interruptor para buzinar.

Interruptor de arranque “ arranque ”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque. Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Alavanca da embraiagem

PAU12822



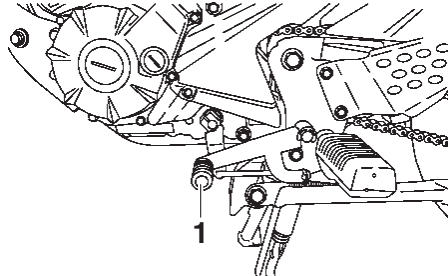
1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no lado esquerdo do guidador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direção ao punho do guidador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premeida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da embraiagem.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-12.)

Pedal de mudança de velocidades

PAU12872

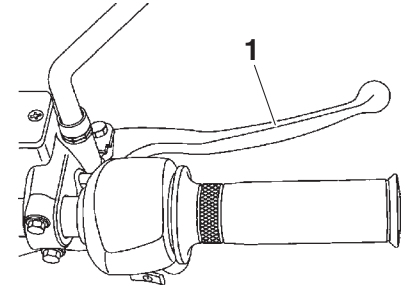


1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 5 velocidades instalada neste motociclo.

Alavanca do travão

PAU78900



1. Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guidador. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direção ao punho do acelerador.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado.

Se a alavanca do travão for puxada, o travão traseiro também é aplicado de forma proporcional ao travão dianteiro. Para uma eficácia total de travagem, acione a alavanca e o pedal do travão simultaneamente.

NOTA

- Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional no pedal do tra-

Funções dos controlos e instrumentos

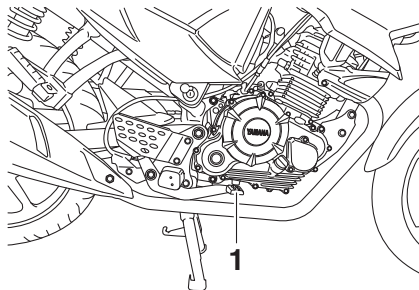
3

vão enquanto a alavanca do travão está a ser puxada; no entanto, tal não indica a existência de uma avaria.

- O sistema de travões unificado não funciona quando o pedal do travão está pressionado diretamente para baixo.

Pedal do travão

PAU78910



1. Pedal do travão

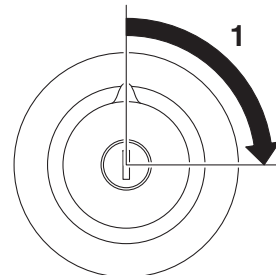
O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

NOTA

Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional no pedal do travão enquanto a alavanca do travão está a ser puxada; no entanto, tal não indica a existência de uma avaria.

PAU13003

Tampa do depósito de combustível



1. Desbloquear.

Remoção da tampa do depósito de combustível

Introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Coloque a tampa do depósito de combustível, empurrando-a com a chave inserida na fechadura.
2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em direção à posição original e depois retire-a.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser colocada a não ser que a chave esteja na respetiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA11142



AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada antes de conduzir o veículo. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Combustível

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PAU13213

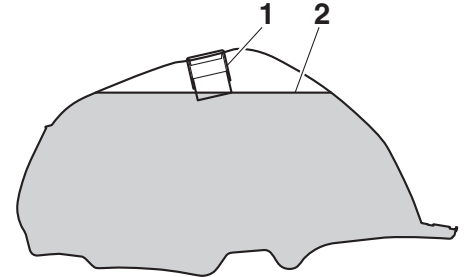
PWA10882



AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível

2. Nível de combustível máximo

3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

Funções dos controlos e instrumentos

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU76860



Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo
(mistura de gasolina com álcool
[E10] aceitável)

Capacidade do depósito de

combustível:

14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)

Quantidade da reserva de

combustível:

2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Verifique que o bico injetor de gasolina tem o mesmo identificador quando abastecer.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método “Research” de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Conversores catalíticos

PAU13447

Este veículo está equipado com conversores catalíticos no sistema de escape.

PWA10863



AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

PRECAUÇÃO

PCA10702

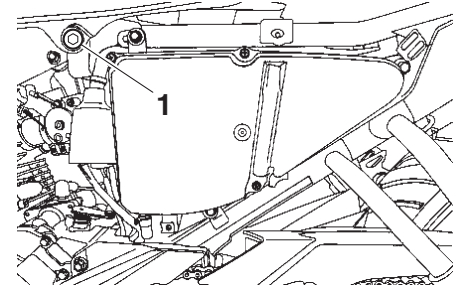
Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

Assento

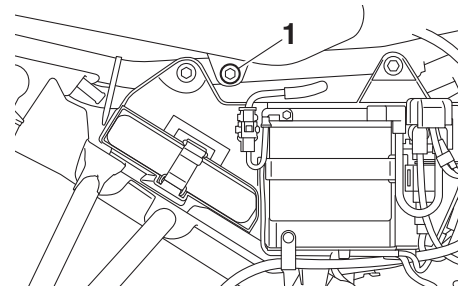
PAU78851

Remoção do assento

1. Retire os painéis A e B. (Consulte a página 6-9.)
2. Retire as cavilhas.



1. Cavilha



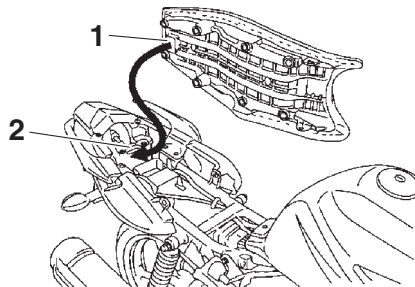
1. Cavilha

Funções dos controlos e instrumentos

3. Levante a parte dianteira do assento e puxe-o para a frente.

Instalação do assento

1. Introduza o prolongamento da parte posterior do assento no suporte do assento, conforme ilustrado.



1. Prolongamento
 2. Suporte do assento
2. Coloque o assento na posição original e depois aperte as cavilhas.
 3. Instale os painéis.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Ajuste dos amortecedores

PAU68420

PWA10211



Ajuste sempre ambos os amortecedores de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Cada um dos amortecedores está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

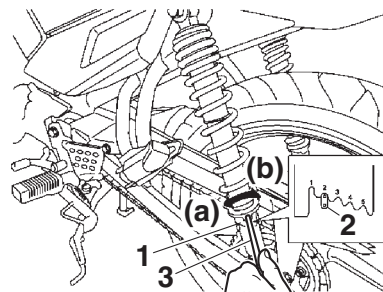
PCA10102

PRECAUÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direção (b).

- Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.
- Utilize a chave de fendas incluída no jogo de ferramentas do proprietário para fazer este ajuste.



1. Anel ajustador de pré-carga da mola
2. Indicador de posição
3. Chave de fendas

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

1

Normal:

2

Máximo (dura):

5

Descanso lateral

PAU15306

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242



AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema re-

gularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

PAU78340

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premiada.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premiada, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral é colocado para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

Funções dos controlos e instrumentos

3

Com o motor desligado:
1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Rode a chave para "ON".
3. Mude a transmissão para ponto morto.
4. Prima o interruptor de arranque.
O motor começa a trabalhar?

SIM NÃO

Com o motor ainda a trabalhar:
5. Mova o descanso lateral para cima.
6. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
7. Engrene uma velocidade.
8. Mova o descanso lateral para baixo.
O motor para?

SIM NÃO

Depois de o motor ter parado:
9. Mova o descanso lateral para cima.
10. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
11. Prima o interruptor de arranque.
O motor começa a trabalhar?

SIM NÃO

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**



AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.

O interruptor de ponto morto pode não estar a funcionar corretamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar corretamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor da embraiagem pode não estar a funcionar corretamente.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU15599

Inspeção o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

4

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-8
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-12
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-23, 6-24
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Verifique a folga do pedal. • Se necessário, ajuste-a.	6-22, 6-23

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique o cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a.	6-21
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do punho do acelerador. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-18, 6-29
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	6-28
Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o estado da corrente. • Se necessário, lubrifique-a.	6-26, 6-28
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	6-18, 6-20
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-29
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-30
Descanso central, descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pivôs.	6-30
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-12

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

PAUM3150

PAU78350

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

NOTA

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Para ligar o motor após capotagem, não se esqueça de rodar o interruptor principal para “

Colocação do motor em funcionamento

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão está em ponto morto.
- A transmissão está engrenada com a alavanca da embraiagem acionada e o descanso lateral para cima.

Consulte a página 3-12 para obter mais informações.

1. Rode a chave para “

A luz de advertência de problema no motor deve acender-se durante alguns segundos e, depois, apagar-se.

PCA23970

PRECAUÇÃO

**Se a luz de advertência não se acender inicialmente, quando a chave é rodada para “

2. Mude a transmissão para ponto morto. O indicador luminoso de ponto morto deve acender-se. Se não acen-**

Utilização e questões importantes relativas à condução

der, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

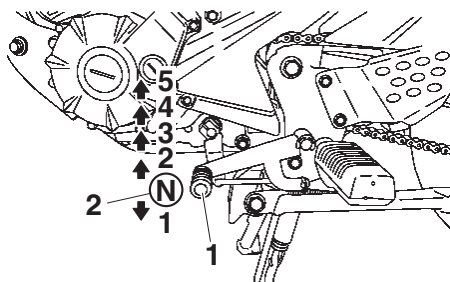
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque. Se o motor não arrancar quando utilizar o interruptor de arranque, solte-o, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

Mudança de velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA

Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PAU16673

PCA10261

PRECAUÇÃO

- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.
- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

Utilização e questões importantes relativas à condução

5

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16811

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Rodagem de amaciamento do motor

PAU16831

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU16883

0–150 km (0–90 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 4500 rpm.

Após uma hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.

Varie regularmente a velocidade do motor. Não permita que o motor funcione com uma posição fixa do acelerador.

150–500 km (90–300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5400 rpm.

Utilize livremente as velocidades do motor mas nunca utilize a aceleração máxima.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado em aceleração máxima.

Evite o funcionamento prolongado acima de 7000 rpm. **PRECAUÇÃO:** Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído. [PCA10303]

A partir de 1000 km (600 mi)

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10311

PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU17214

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
 - Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
 - Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.
-

Manutenção periódica e ajustes

PAU17246

PWA15123

PAU17303

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322



AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.



AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461



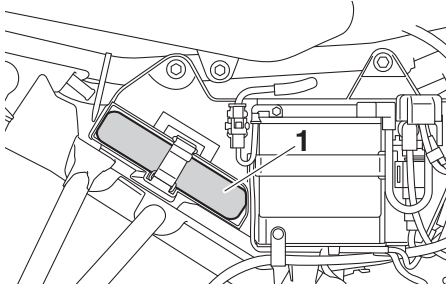
AVISO

Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

PAU17342

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por trás do painel B. (Consulte a página 6-9.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71020

NOTA

- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efetuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

PAU71040

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	√
2	* Vela de ignição	• Verifique o estado. • Ajuste a folga e limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Folga das válvulas	• Verifique e ajuste.		√	√	√	√	
4	* Injeção de combustível	• Verifique e ajuste a velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	• Verificar se existem fugas. • Se necessário, aperte-os. • Se necessário, substitua a anilha.	√	√	√	√	√	

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	- Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha. - Verifique os códigos de erro.	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	- Limpe. - Substitua.		√		√		
3	Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	Limpe.	√	√	√	√	√	
4	Embraiagem	- Verifique o funcionamento. - Ajuste.	√	√	√	√	√	
5	* Travão dianteiro	- Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. - Substitua as pastilhas do travão, se necessário.	√	√	√	√	√	√
6	* Travão traseiro	- Verifique o funcionamento. - Ajuste a folga do pedal do travão. - Substitua as sapatas do travão, se necessário.	√	√	√	√	√	√
7	* Tubo do travão	- Verifique se apresentam fendas ou danos. - Substitua.		√	√	√	√	√
8	* Líquido dos travões	Mude.	Cada 4 anos					
			Cada 2 anos					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
10	* Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
12	* Casquilhos do pivô do braço oscilante	• Verifique se os casquilhos estão soltos.		√	√	√	√	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.			√		√	
13	Corrente de transmissão	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 1000 km (600 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
14	* Rolamentos da direção	• Verifique se os rolamentos estão soltos.	√	√	√	√		
		• Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio.					√	
15	* Fixadores do chasis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
16	Eixo de pivô da alavanca do travão	• Lubrifique com graxa de silicone.		✓	✓	✓	✓	✓
17	Eixo de pivô do pedal do travão	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
18	Eixo de pivô da alavanca da embraagem	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
19	Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
20	* Sistema de travões unificado	• Verifique a folga do cabo e ajuste, se necessário.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Lubrifique o pivô do pedal do travão com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
21	Descanso lateral, descanso central	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		✓	✓	✓	✓	✓
22	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento e substitua, se necessário.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		✓	✓	✓	✓	
24	* Amortecedores	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		✓	✓	✓	✓	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
25	Óleo do motor	• Substitua (aqueça o motor antes de drenar). • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	√
26	Elemento do filtro de óleo do motor	• Substitua.	√		√		√	
27	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
28	* Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
29	* Compartimento e cabo do punho do acelerador	• Verifique o funcionamento e a folga. • Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. • Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador.		√	√	√	√	√
30	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

PAU72690

NOTA

- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.

Manutenção periódica e ajustes

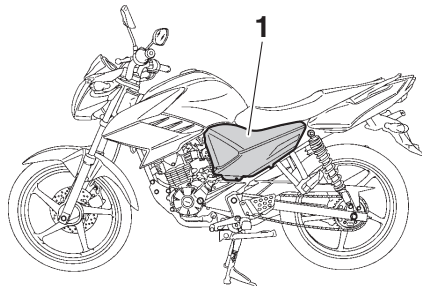
- Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

Manutenção periódica e ajustes

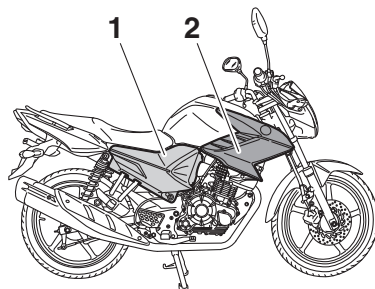
Remoção e instalação da carenagem e painéis

PAU18724

A carenagem e os painéis ilustrados têm de ser retirados para efetuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar a carenagem ou um painel.



1. Painel A



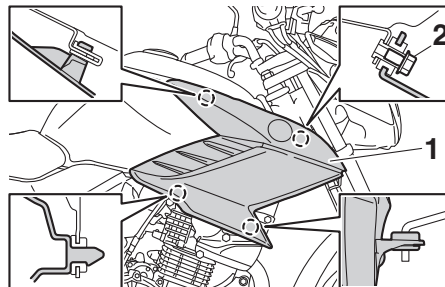
- 1. Painel B
- 2. Carenagem A

Carenagem A

PAU78741

Remoção da carenagem

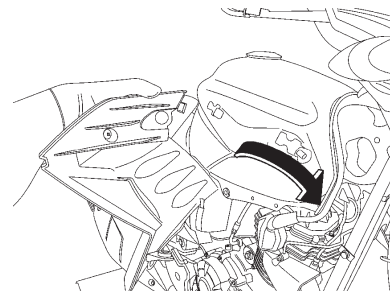
Retire a cavilha e, depois, a carenagem.



- 1. Carenagem A
- 2. Cavilha

Instalação da carenagem

Coloque a carenagem na posição original e depois instale a cavilha.

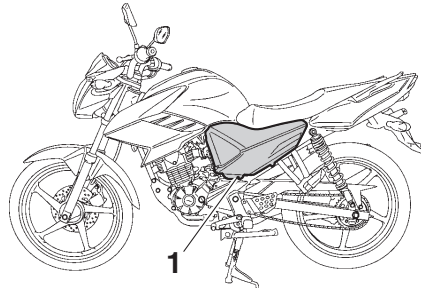


PAU56050

Painel A

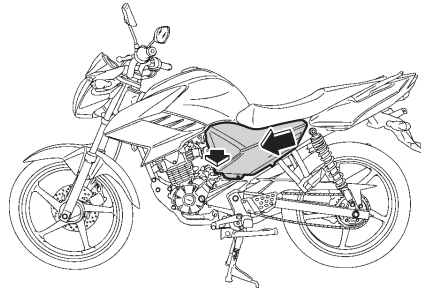
Remoção do painel

- 1. Retire o parafuso.



1. Parafuso

2. Puxe a parte da frente do painel para fora e depois deslize-o para a frente, para o soltar atrás.



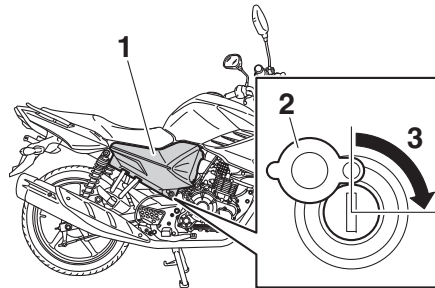
Instalação do painel

1. Prenda a parte posterior do painel e depois empurre a parte da frente do mesmo para dentro.
2. Instale o parafuso.

Painel B

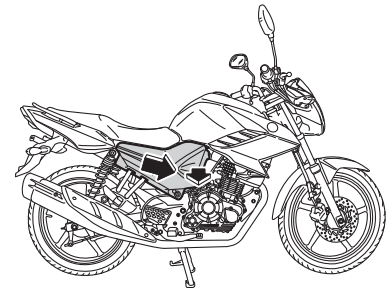
Remoção do painel

1. Abra a cobertura da fechadura do painel, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio.



1. Painel B
2. Cobertura da fechadura do painel
3. Desbloquear.

2. Puxe a parte da frente do painel para fora com a chave introduzida na fechadura e faça deslizar o painel para a frente para o soltar atrás.



Instalação do painel

1. Fixe a parte de trás do painel e depois empurre a parte da frente do mesmo para dentro com a chave introduzida na fechadura.
2. Enquanto empurra o painel para dentro, rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original, retire-a e feche a cobertura da fechadura do painel.

Manutenção periódica e ajustes

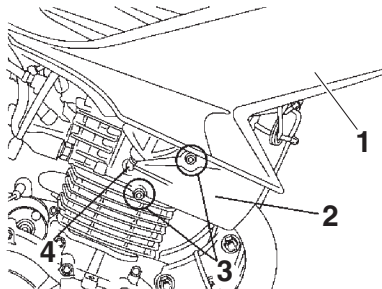
PAU78710

Verificação da vela de ignição

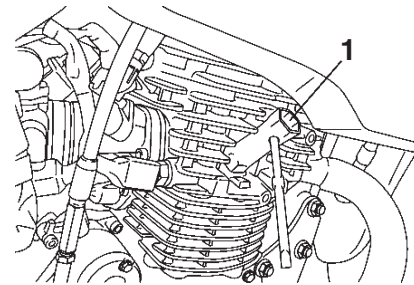
A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

Remoção da vela de ignição

1. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-9.)
2. Retire a tampa do Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System, sistema de refrigeração do ar de impacto da Yamaha) retirando as cavilhas e, depois, retire a tampa da vela de ignição.



1. Carenagem A
 2. Tampa Y.R.C.S (Yamaha Ram-Air Cooling System, sistema de refrigeração do ar de impacto da Yamaha)
 3. Cavilha
 4. Tampa da vela de ignição
3. Retire a vela de ignição conforme ilustrado, com a chave de velas incluída no jogo de ferramentas do proprietário.



1. Chave de velas

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eletrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

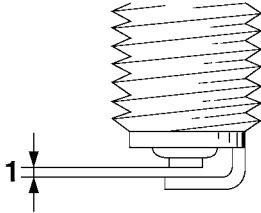
NOTA

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inadequado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eletrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/CPR8EA-9

- Meça a distância do eletrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



- Distância do eletrodo da vela de ignição

Distância do eletrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Instalação da vela de ignição

- Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

- Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.4 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

- Instale a tampa da vela de ignição.
- Instale a tampa do Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System, sistema de refrigeração do ar de impacto da Yamaha) instalando as cavilhas.
- Monte a carenagem.

Óleo do motor e elemento do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o elemento do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

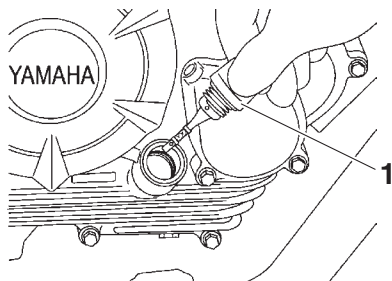
Verificação do nível de óleo do motor

- Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
- Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
- Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar) e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo. **AVISO!** Nunca retire a tampa de enchimento de óleo do motor depois de uma utilização a alta velocidade, caso contrário o óleo do motor quente pode esguichar e causar danos ou ferimentos. Aguarde sempre que o óleo do motor arrefeça suficiente-

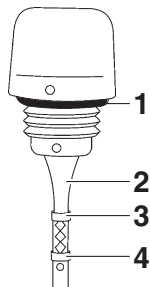
Manutenção periódica e ajustes

mente antes de retirar a tampa de enchimento de óleo. [PWA17640]

PRECAUÇÃO: Não utilize o veículo até ter a certeza de que o nível de óleo do motor é suficiente. [PCA10012]



1. Tampa de enchimento de óleo do motor



1. Anel de vedação em O
2. Vareta medidora do nível de óleo
3. Marca do nível máximo
4. Marca do nível mínimo

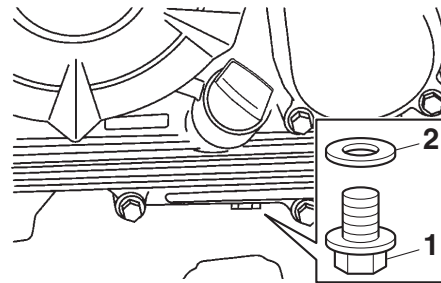
NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca do nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.
6. Instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do elemento do filtro de óleo)

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo, a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva anilha, para drenar o óleo do cárter.

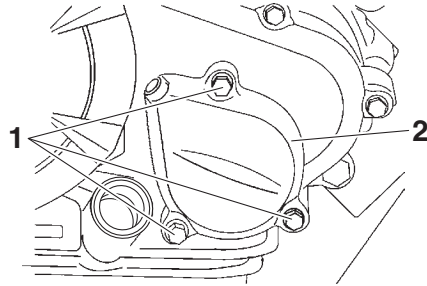


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha

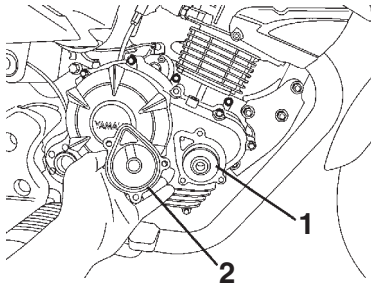
NOTA

Ignore os passos 4–6 se não desejar substituir o elemento do filtro de óleo.

4. Retire a cobertura do elemento do filtro de óleo, retirando as respetivas cavilhas.



1. Cavilha
 2. Cobertura do elemento do filtro de óleo
5. Retire e substitua o elemento do filtro de óleo e o anel de vedação em O.



1. Elemento do filtro de óleo
 2. Anel de vedação em O
6. Instale a cobertura do elemento do filtro de óleo colocando as cavilhas e apertando-as de seguida, em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha da cobertura do elemento do filtro de óleo:
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.2 lb·ft)

NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

7. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor:
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)

8. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

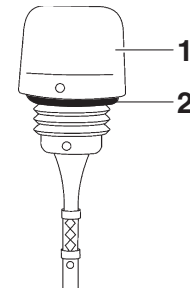
Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

PRECAUÇÃO

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

9. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Anel de vedação em O

Manutenção periódica e ajustes

10. Instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

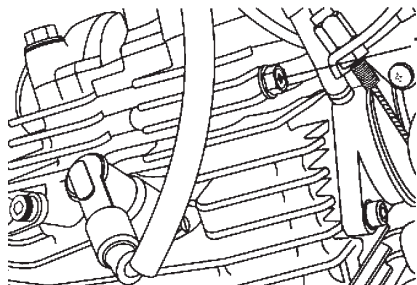
PCA10441

PRECAUÇÃO

Depois de substituir o óleo do motor, não se esqueça de verificar a pressão do óleo, do modo descrito a seguir.

Para verificar a pressão do óleo

1. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-9.)
2. Retire a tampa do Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System, sistema de refrigeração do ar de impacto da Yamaha). (Consulte a página 6-11.)
3. Desaperte a cavilha de sangrar, ligue o motor e deixe-o ao ralenti até sair óleo. Se não sair óleo após alguns minutos, desligue o motor imediatamente e solicite a inspeção do veículo a um concessionário Yamaha.



1. Cavilha de sangrar

4. Depois de verificar a pressão do óleo, aperte a cavilha de drenagem utilizando o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de sangrar:
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

5. Instale a tampa do Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System, sistema de refrigeração do ar de impacto da Yamaha).
6. Monte a carenagem.
7. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

8. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

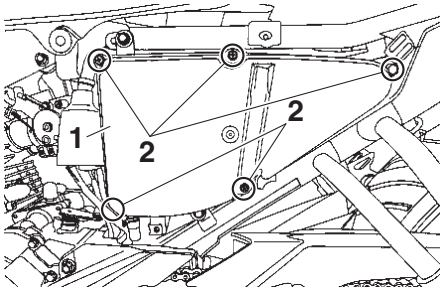
Limpeza do elemento do filtro de ar e do tubo de inspeção

PAUW3321

O elemento do filtro de ar deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. Além disso, o tubo de inspeção do filtro de ar deve ser frequentemente verificado e, se necessário, limpo.

Para limpar o elemento do filtro de ar

1. Retire o painel A. (Consulte a página 6-9.)
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os parafusos e, depois, puxe o elemento do filtro de ar para fora.

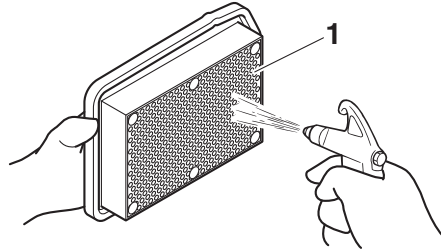


1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

3. Bata levemente no elemento do filtro de ar de modo a remover a maior parte do pó e sujidade e, de seguida, utilize ar comprimido para eliminar o resto da sujidade, tal como ilustrado.

NOTA

Substitua elemento do filtro de ar caso esteja excessivamente gasto ou danificado.

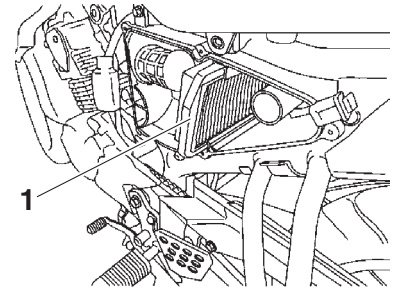


1. Elemento do filtro de ar

4. Introduza o elemento do filtro de ar na respetiva caixa. **PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar. O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pis-**

tão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente.

[PCA10482]



1. Elemento do filtro de ar

5. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respetivos parafusos.
6. Instale o painel.

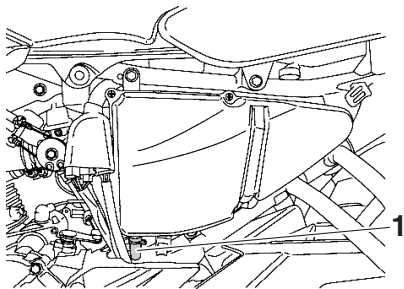
Para limpar o tubo de inspeção do filtro de ar

1. Retire o painel A. (Consulte a página 6-9.)
2. Verifique se o tubo indicado apresenta sujidade, água ou óleo acumulados.

Manutenção periódica e ajustes

PAU34302

Velocidade de ralenti do motor:
1300–1500 rpm



1. Tubo de inspeção do filtro de ar

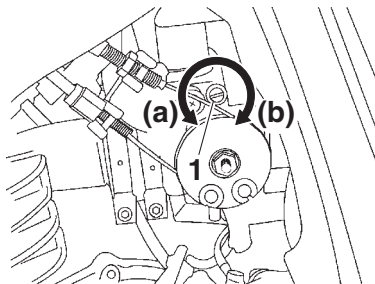
3. Caso observe a existência de sujeira, água ou óleo, retire o tubo, limpe-o e volte a instalá-lo na posição original.
4. Instale o painel.

Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Para fazer este ajuste, o motor deve estar quente.

Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso ajustador do ralenti. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (a). Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (b).



1. Parafuso ajustador do ralenti

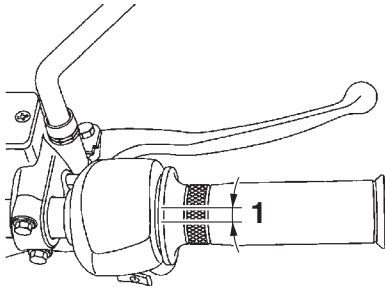
NOTA

Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respetivo ajuste.

PAU21386

Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:
3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PAU21402

Folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU69760

Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504

**AVISO**

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total

Manutenção periódica e ajustes

do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

1 pessoa:

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 pessoas:

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Carga máxima:

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima*:

171 kg (377 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

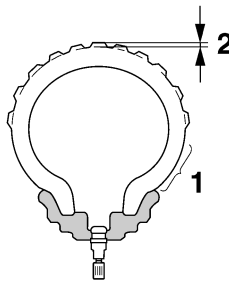
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472



AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar em borracha.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462



AVISO

Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu da frente:

Tamanho:
2.75-18M/C 42P
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C910

Pneu de trás:

Tamanho:
100/80-18M/C 59P
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C905

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

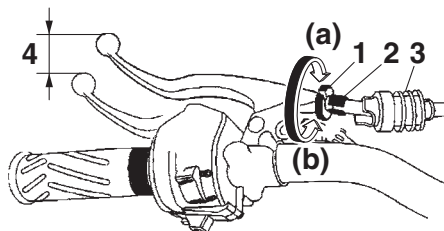
- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

Manutenção periódica e ajustes

PAU51253

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

Meça a folga da alavanca da embraiagem conforme ilustrado.



1. Contraporca
2. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Cobertura de borracha
4. Folga da alavanca da embraiagem

Folga da alavanca da embraiagem:
10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

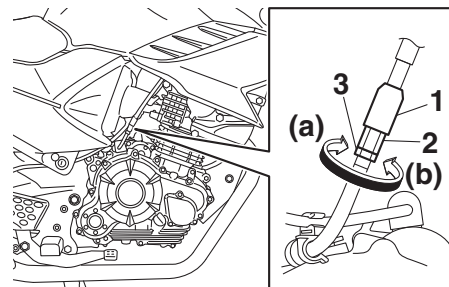
1. Deslize a cobertura de borracha para trás na alavanca da embraiagem.
2. Desaperte a contraporca.

3. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavilha ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direção (b).

NOTA

Se tiver sido possível obter a folga especificada para a alavanca da embraiagem conforme descrito acima, ignore os passos 4–7.

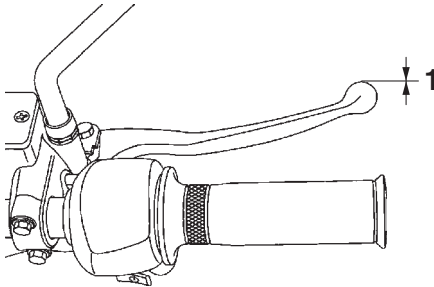
4. Rode a cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
5. Faça deslizar a cobertura de borracha que está localizada mais para trás no cabo da embraiagem e, depois, desaperte a contraporca.



1. Cobertura de borracha
2. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Contraporca
6. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva porca ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direção (b).
7. Aperte a contraporca no cabo da embraiagem e, depois, faça deslizar a cobertura de borracha para a posição original.
8. Aperte a contraporca na alavanca da embraiagem e, depois, faça deslizar a cobertura de borracha para a posição original.

Verificação da folga da alavanca do travão

PAU37914



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212



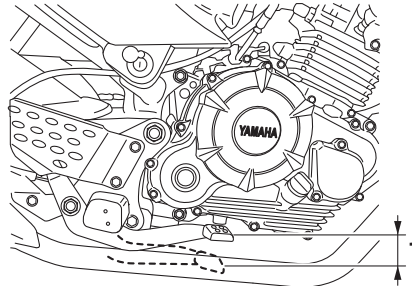
AVISO

Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

Ajuste da folga do pedal do travão

PAU39815

Meça a folga do pedal do travão na extremidade do pedal do travão conforme ilustrado.

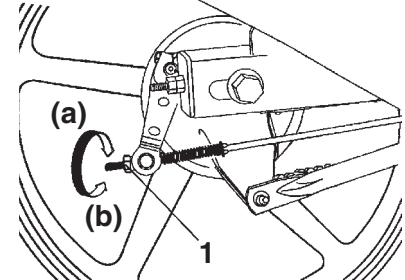


1. Folga do pedal do travão

Folga do pedal do travão:
10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Verifique periodicamente a folga do pedal do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

Para aumentar a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora da folga do pedal do travão no tirante do travão na direção (a). Para reduzir a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora na direção (b).



1. Porca ajustadora da folga do pedal do travão

PWA10681



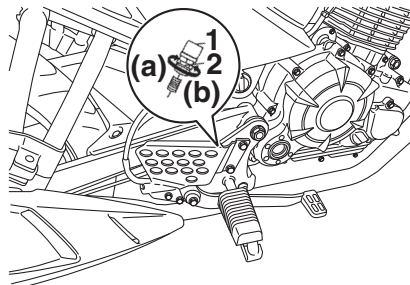
AVISO

- Depois de ajustar a folga da corrente de transmissão ou de retirar e instalar a roda traseira, verifique sempre a folga do pedal do travão.
- Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.
- Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

Manutenção periódica e ajustes

Interruptores das luzes dos travões

PAU22274



6

1. Interruptor da luz do travão traseiro
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

A luz do travão, que é ativada pelo pedal do travão e pela alavanca do travão, deve acender-se imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão traseiro como segue, mas tendo em atenção que o interruptor da luz do travão dianteiro deve ser ajustado por um concessionário Yamaha. Rode a porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro enquanto mantém o interruptor da luz do travão traseiro no respetivo lugar. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca

ajustadora na direção (a). Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direção (b).

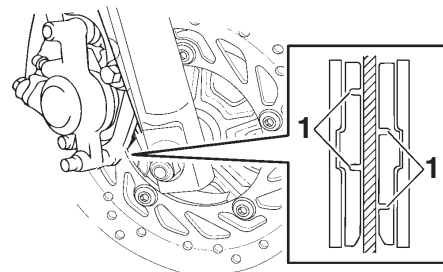
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22382

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22432



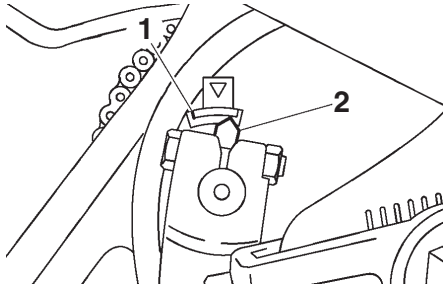
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma

pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Sapatos do travão traseiro

PAU43171



1. Marca do limite de desgaste da sapata do travão
2. Indicador de desgaste da sapata do travão

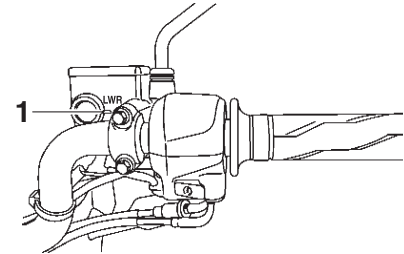
O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a

marca do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU32346

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA15991



AVISO
Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

Manutenção periódica e ajustes

6

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22724

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

Folga da corrente de transmissão

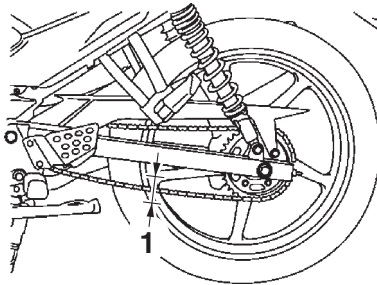
PAU22762

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

Verificação da folga da corrente de transmissão

PAU22799

1. Coloque o motociclo no descanso central.
2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Meça a folga da corrente de transmissão como indicado.



1. Folga da corrente de transmissão

Folga da corrente de transmissão:
40.0–50.0 mm (1.57–1.97 in)

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorreta, ajuste-a do modo que se segue. **PRECAUÇÃO:** Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

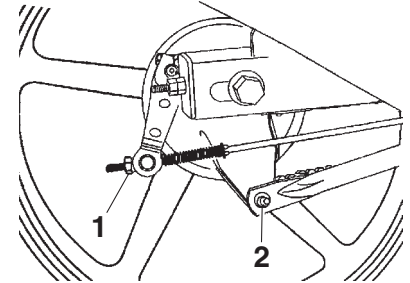
[PCA10572]

Ajuste da folga da corrente de transmissão

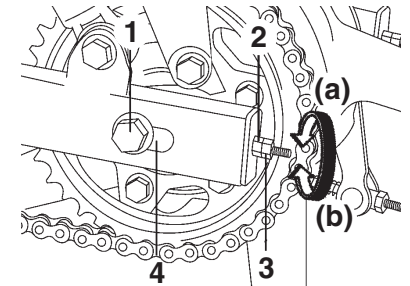
PAU78831

Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Retire o motociclo do descanso central e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
2. Desaperte a porca ajustadora da folga do pedal do travão, a porca do tirante de binário do travão e a porca do eixo.



1. Porca ajustadora da folga do pedal do travão
2. Porca do tirante de binário do travão



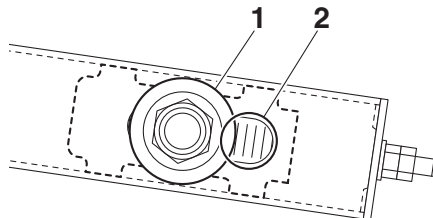
1. Porca do eixo
2. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
3. Contraporca da polia da corrente de transmissão
4. Polia da corrente de transmissão

Manutenção periódica e ajustes

- Desaperte a contraporca da polia da corrente de transmissão em ambas as extremidades do braço oscilante.
- Coloque o motociclo no descanso central.
- Para apertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambas as extremidades do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em ambas as extremidades do braço oscilante na direção (b) e, de seguida, empurre a roda de trás para a frente.

NOTA

Através das marcas de alinhamento situadas em ambas as polias da corrente de transmissão, verifique se ambas as polias da corrente de transmissão se encontram na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.



- Anilha
- Marcas de alinhamento

- Retire o motociclo do descanso central e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
- Aperte as duas contraporcas e, depois, aperte a porca do eixo e a porca do tirante de binário do travão em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Contraporca:

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

Porca do eixo:

90 N·m (9.0 kgf·m, 65 lb·ft)

Porca do tirante de binário do travão:

18 N·m (1.8 kgf·m, 13 lb·ft)

- Ajuste a folga do pedal do travão.
(Consulte a página 6-22.)

PWA10661



AVISO

Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

- Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

PAU23018

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PCA10584

PRECAUÇÃO

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.

1. Retire toda a sujidade e lama da corrente de transmissão com uma escova ou pano.

NOTA

Para uma limpeza cuidada, solicite a um concessionário Yamaha que retire a corrente de transmissão e a impregne de solvente.

2. Pulverize lubrificante para correntes Yamaha ou outro lubrificante para correntes adequado em toda a cor-

rente, certificando-se de que todas as placas laterais e roletes foram suficientemente lubrificados.

Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23098

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

Manutenção periódica e ajustes

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

PAU49921

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

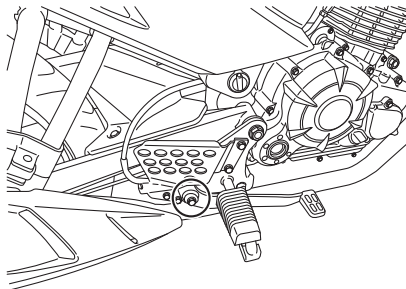
PAU44276

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

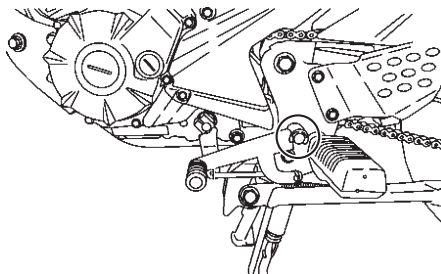
Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Pedal do travão



Pedal de mudança de velocidades

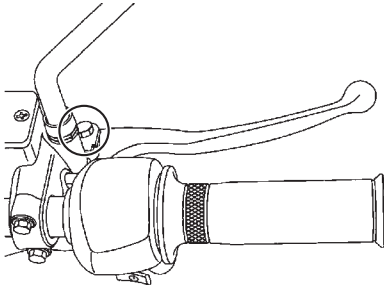


Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiação

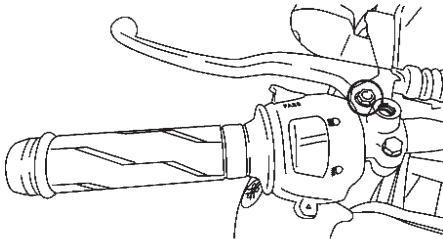
PAU23144

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiação e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Alavanca do travão



Alavanca da embraiação



Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão:

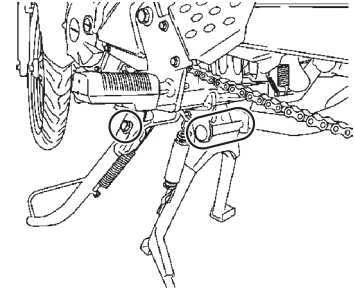
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca da embraiação:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23215



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

6

PWA10742



AVISO

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Manutenção periódica e ajustes

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAUM1653

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante

Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

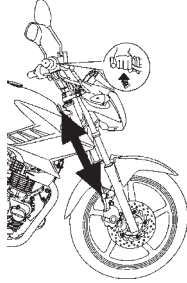
Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**
2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

[PWA10752]



PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

Verificação da direção

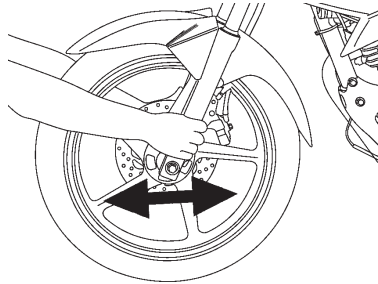
PAU45512

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

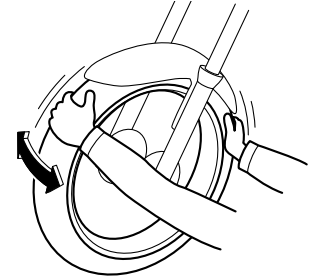
[PWA10752]

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



Verificação dos rolamentos de roda

PAU23292

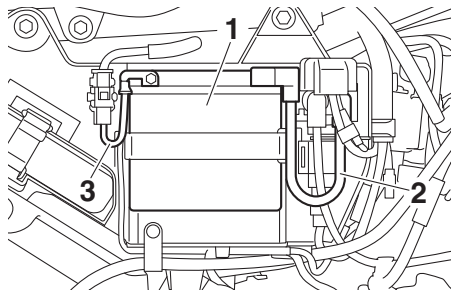


Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Manutenção periódica e ajustes

Bateria

PAU2338A



1. Bateria
2. Fio de bateria positivo (vermelho)
3. Fio de bateria negativo (preto)

A bateria encontra-se por trás do painel B. (Consulte a página 6-9.)

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761



AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os

olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

PCA10621

PRECAUÇÃO

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentes na bateria.

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
PRECAUÇÃO: Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.

3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

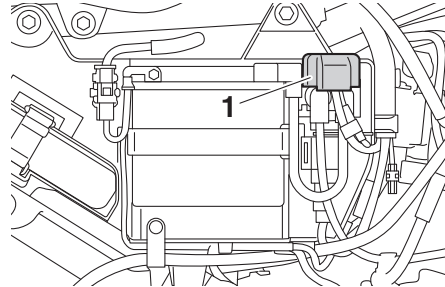
PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

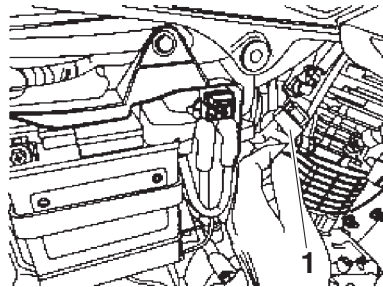
Substituição do fusível

PAU78861

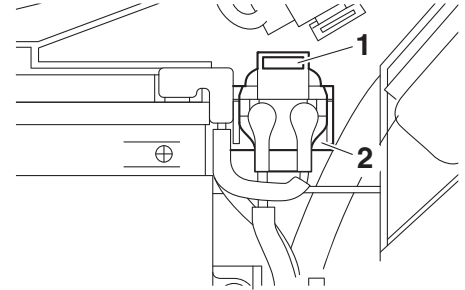
O fusível encontra-se por trás do painel B. (Consulte a página 6-9.) Para aceder ao fusível, remova a cobertura do relé do motor de arranque e desligue o respetivo acoplador.



1. Cobertura do relé do motor de arranque



1. Acoplador do relé do motor de arranque



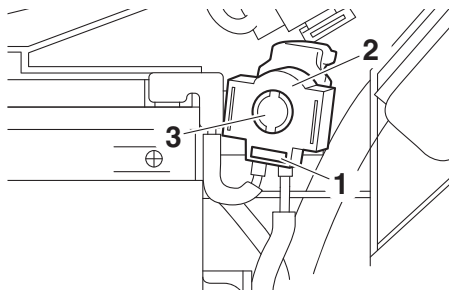
1. Fusível

2. Suporte do relé do motor de arranque

O fusível de substituição encontra-se na parte de trás do suporte do relé do motor de arranque.

Para aceder ao fusível de substituição, retire o relé do motor de arranque (em conjunto com o respetivo suporte) puxando-o primeiro para fora e virando-o de seguida.

Manutenção periódica e ajustes



1. Fusível de substituição
2. Suporte do relé do motor de arranque
3. Relé do motor de arranque

6

Se o fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “” e desligue todos os circuitos elétricos.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

Fusível especificado:
15.0 A

3. Rode a chave para “” e ligue os circuitos elétricos para verificar se os dispositivos funcionam.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

PAU78872

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

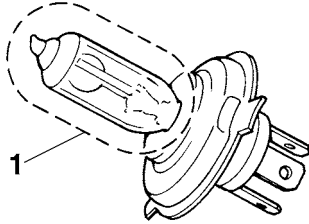
Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de halógeno. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

PCA10651

PRECAUÇÃO

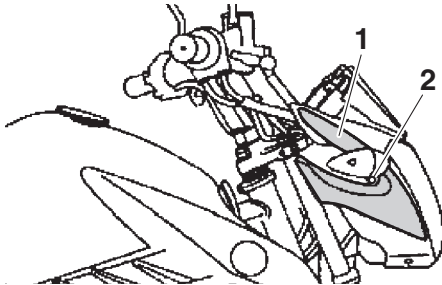
Tenha cuidado para não danificar as seguintes peças:

- **Lâmpada do farol dianteiro**
Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afetados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.
- **Lente do farol dianteiro**
Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.
Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.

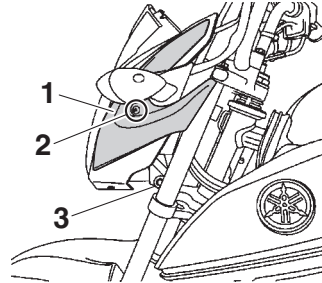


1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

1. Remova as coberturas laterais da unidade do farol dianteiro, retirando os parafusos dos dois lados.

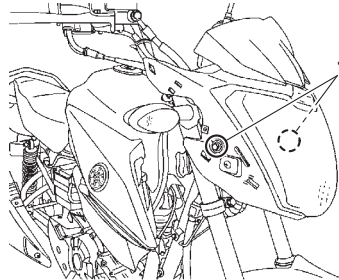


1. Cobertura lateral da unidade do farol dianteiro
2. Parafuso



1. Cobertura lateral da unidade do farol dianteiro
2. Parafuso
3. Cavilha do farol dianteiro

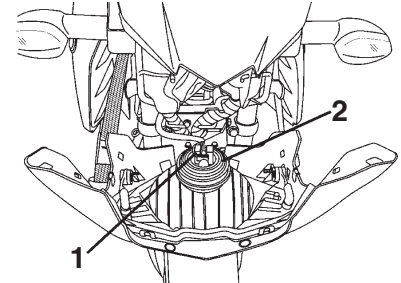
2. Remova a cavilha dos dois lados.



1. Cavilha

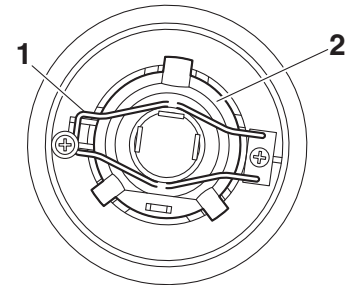
3. Desaperte a cavilha de fixação da unidade do farol dianteiro e incline a unidade do farol dianteiro para a frente.

4. Desligue o acoplador do farol dianteiro e, depois, retire a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

5. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e, depois, retire a lâmpada fundida.



1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro
2. Lâmpada do farol dianteiro

Manutenção periódica e ajustes

6. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e, depois, fixe-a com o respectivo suporte.
7. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e, depois, ligue o acoplador do farol dianteiro.
8. Coloque a unidade do farol dianteiro na posição original e aperte a cavilha da mesma com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de fixação da unidade do farol dianteiro:

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

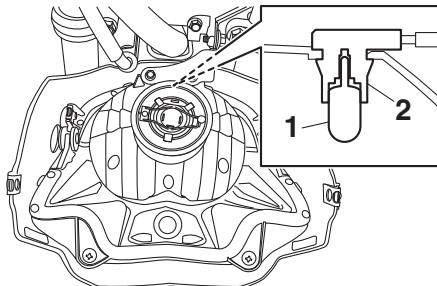
9. Instale a cavilha dos dois lados.
10. Coloque as coberturas laterais da unidade do farol dianteiro na posição original e instale o parafuso dos dois lados.
11. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Substituição da lâmpada dos mínimos

PAU45226

Se a lâmpada dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

1. Remova a unidade do farol dianteiro. (Consulte a página 6-35.)
2. Retire o recetáculo da lâmpada dos mínimos (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.

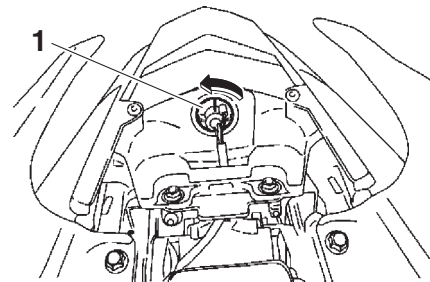


1. Lâmpada dos mínimos
2. Recetáculo da lâmpada dos mínimos
3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Instale a unidade do farol dianteiro.

PAU78920

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-10.)
2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

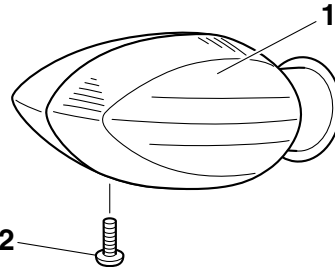


1. Recetáculo da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro
3. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

PAU24205

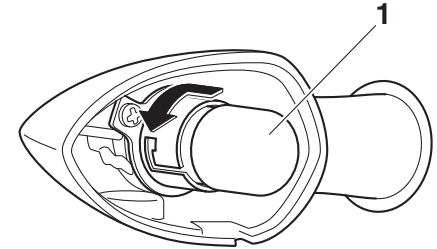
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção

1. Retire a lente do sinal de mudança de direção, removendo o respetivo parafuso.



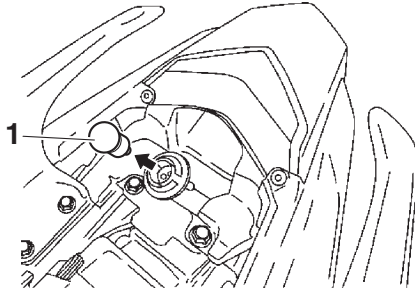
1. Lente do sinal de mudança de direção
2. Parafuso

2. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Lâmpada do sinal de mudança de direção

3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando o respetivo parafuso. **PRECAUÇÃO:** Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir. [PCA11192]



1. Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

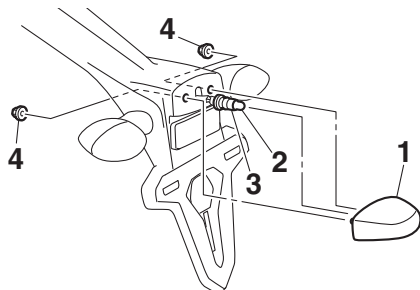
4. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
5. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Instale o assento.

Manutenção periódica e ajustes

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

PAU78970

1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando as porcas.



1. Unidade da luz da chapa de matrícula
 2. Lâmpada da luz da chapa de matrícula
 3. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
 4. Porca
2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.
 3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
 4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
 5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.

6. Instale a unidade da luz da chapa de matrícula, instalando as porcas.

Roda da frente

PAU24361

PAUW3361

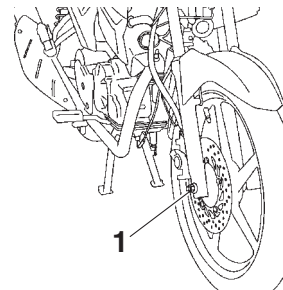
Remoção da roda dianteira

PWA10822



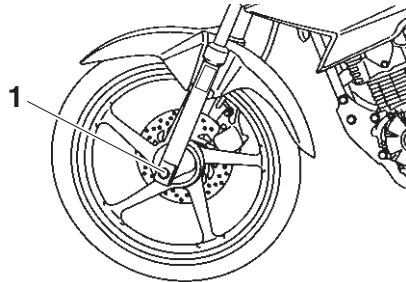
AVISO
Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

1. Retire o veículo do descanso central para que a roda dianteira fique parada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
2. Desaperte a porca do eixo da roda dianteira.



1. Porca do eixo

3. Coloque o veículo no descanso central e remova a porca do eixo.
4. Puxe o eixo da roda para fora e retire a roda. **PRECAUÇÃO: Não acione o travão depois de a roda e o disco do travão terem sido removidos, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.** [PCA11073]



1. Eixo da roda

Instalação da roda dianteira

1. Levante a roda entre as pernas da forquilha.

NOTA

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de introduzir o disco do travão na pinça.

2. Introduza o eixo da roda e instale a porca do eixo.

3. Retire o veículo do descanso central para que a roda dianteira fique pousada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
4. Aperte a porca do eixo em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca do eixo:

59 N·m (5.9 kgf·m, 43 lb·ft)

5. Exerça força no sentido descendente sobre o guiador várias vezes para verificar se a forquilha está a funcionar devidamente.

Roda de trás

PAU25081

PAU78751

Remoção da roda traseira

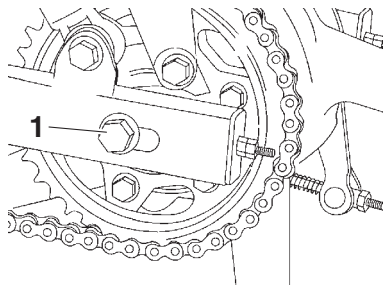
PWA10822



Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

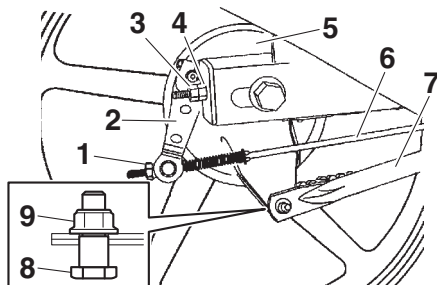
1. Retire o motociclo do descanso central para que a roda traseira fique pousada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
2. Desaperte a porca do eixo.
3. Desligue o tirante de binário do travão da placa de sapata do travão, retirando a porca e a cavilha.

Manutenção periódica e ajustes



1. Porca do eixo

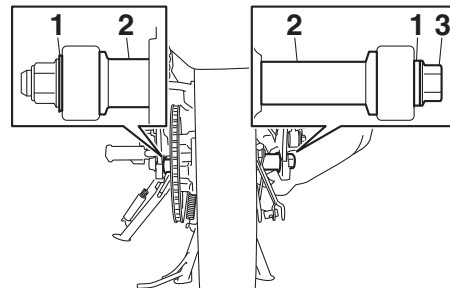
4. Retire a porca ajustadora da folga do pedal do travão e depois desligue o tirante do travão da alavanca do eixo de ressaltos do travão.



1. Porca ajustadora da folga do pedal do travão
2. Alavanca do eixo de ressaltos do travão
3. Contraporca da polia da corrente de transmissão
4. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
5. Placa de sapata do travão
6. Tirante do travão
7. Tirante de binário do travão
8. Cavilha do tirante de binário do travão
9. Porca do tirante de binário do travão

5. Desaperte a contraporca da polia da corrente de transmissão e a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante.
6. Coloque o motociclo no descanso central.

7. Retire a porca do eixo e a anilha e, depois, puxe o eixo da roda juntamente com a anilha pelo lado direito para posteriormente retirar os colares.

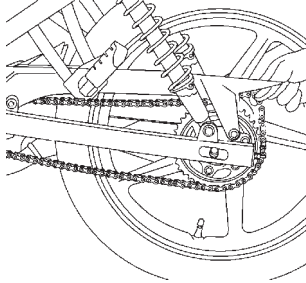


1. Anilha
2. Colar
3. Eixo da roda

NOTA

Para retirar o eixo da roda, pode ser útil um martelo de borracha.

8. Empurre a roda para a frente e retire a corrente de transmissão do carreto traseiro.



NOTA

A corrente de transmissão não precisa de ser desmontada para remover e instalar a roda.

9. Retire a roda.

Instalação da roda traseira

1. Instale a corrente de transmissão no carreto traseiro.
2. Instale a roda com os colares dos dois lados e instale a anilha e o eixo pelo lado direito.
3. Instale a anilha e a porca do eixo.
4. Ligue o tirante do travão à alavanca do eixo de ressaltos do travão e instale a porca ajustadora da folga do pedal do travão no tirante do travão.

5. Ligue o tirante de binário do travão à placa de sapata do travão, instalando a cavilha e a porca.
6. Ajuste a folga da corrente de transmissão. (Consulte a página 6-26.)
7. Retire o motociclo do descanso central para que a roda traseira fique pouxada no chão e, depois, coloque o descanso lateral em baixo.
8. Ajuste a folga do pedal do travão. (Consulte a página 6-22.)

PWA10661

AVISO

Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

Deteção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de deteção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo. Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

Manutenção periódica e ajustes

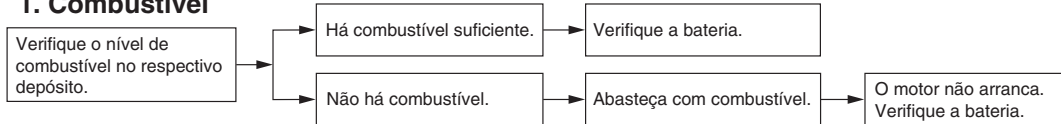
PWA15142



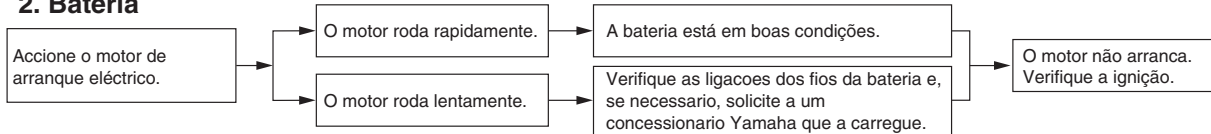
Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

Tabela de deteção e resolução de problemas

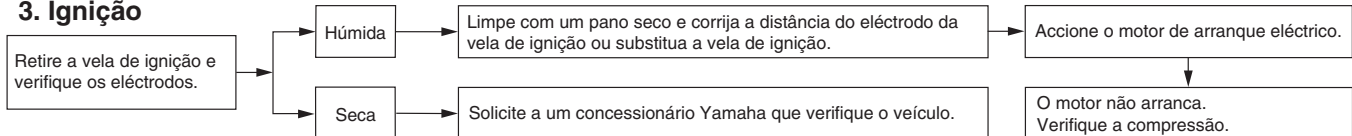
1. Combustível



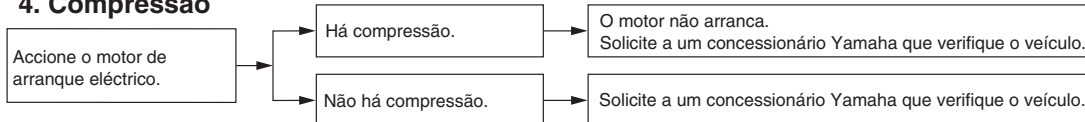
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão



Cuidados e arrumação do motociclo

Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

PAU26005

Embora a conceção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente enraizada, como por exemplo óleo queimado no cârter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, cor-

rente de transmissão e eixos das rodas. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10773

PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, para-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpa com água para limpar os plásticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxague bem todos os resíduos de

detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou eletrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para os motociclos equipados com para-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem

deixar riscos no para-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do para-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o para-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal.** [PCA10792]
2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)

Cuidados e arrumação do motociclo

4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11132



AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a velocidades supe-**

riores, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.

PCA10801

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaciamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

PAU43204

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o motociclo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA10811

PRECAUÇÃO

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito de combustível enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela de ignição na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)
- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-33.

[PWA10952]

NOTA

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Especificações

Dimensões:

Comprimento total:
2005 mm (78.9 in)
Largura total:
735 mm (28.9 in)
Altura total:
1050 mm (41.3 in)
Altura do assento:
795 mm (31.3 in)
Distância entre os eixos:
1320 mm (52.0 in)
Distância mínima do chão:
150 mm (5.91 in)
Raio de viragem mínimo:
2.2 m (7.22 ft)

Peso:

Massa em vazio:
129 kg (284 lb)

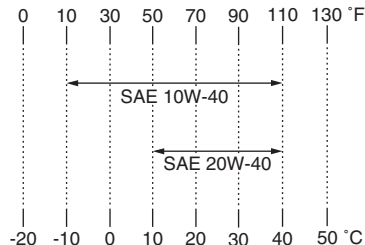
Motor:

Ciclo de combustão:
4 tempos
Sistema de refrigeração:
Refrigerado a ar
Comando de válvulas:
SOHC
Número de cilindros:
Um cilindro
Cilindrada:
125 cm³
Diâmetro × curso:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
Relação de compressão:
10.0 : 1

Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico
Sistema de lubrificação:
Cárter húmido

Óleo de motor:

Marca recomendada:
YAMALUBE
Graus de viscosidade SAE:
10W-40, 20W-40



Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma
JASO MA
Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

Filtro de ar:

Elemento do filtro de ar:
Elemento seco

Combustível:

Combustível recomendado:
Gasolina normal sem chumbo (mistura de
gasolina com álcool [E10] aceitável)
Capacidade do depósito de combustível:
14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)
Volume da reserva de combustível:
2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
BT41 00

Vela(s) de ignição:

Fabricante/modelo:
NGK/CPR8EA-9
Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Embraiagem:

Tipo de embraiagem:
Molhado, multidisco

Sistema de transmissão:

Relação primária de redução:
3.409 (75/22)
Transmissão final:
Corrente
Relação secundária de redução:
3.071 (43/14)
Tipo de transmissão:
Permanentemente engrenada, 5
velocidades
Relação das velocidades:
1.^a:
2.714 (38/14)

- 2.^a:
1.789 (34/19)
- 3.^a:
1.318 (29/22)
- 4.^a:
1.045 (23/22)
- 5.^a:
0.875 (21/24)

Quadro:

Tipo de quadro:
Diamond

Ângulo de avanço:
25.0 graus

Cauda:
82 mm (3.2 in)

Pneu dianteiro:

Tipo:
Sem câmara de ar

Dimensão:
2.75-18M/C 42P

Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C910

Pneu traseiro:

Tipo:
Sem câmara de ar

Dimensão:
100/80-18M/C 59P

Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C905

Carga:

Carga máxima:
171 kg (377 lb)
(Peso total com condutor, passageiro,
carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):

1 pessoa:
Dianteiro:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Traseiro:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 pessoas:
Dianteiro:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Traseiro:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Carga máxima:
Dianteiro:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Traseiro:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Roda dianteira:

Tipo de roda:
Roda de liga

Dimensão do aro:
18M/C x MT1.85

Roda traseira:

Tipo de roda:
Roda de liga

Dimensão do aro:
18M/C x MT2.15

Sistema de travões unificado:

Operação:
Activado pelo travão dianteiro

Travão dianteiro:

Tipo:
Travão hidráulico com um disco

Líquido recomendado:
DOT 3 ou 4

Travão traseiro:

Tipo:
Travão de tambor mecânico com calços
primário/secundário

Suspensão dianteira:

Tipo:
Forquilha telescópica

Mola:
Mola helicoidal

Amortecedor:
Amortecedor hidráulico

Curso da roda:
120 mm (4.7 in)

Suspensão traseira:

Tipo:
Braço oscilante

Mola:
Mola helicoidal

Amortecedor:
Amortecedor hidráulico

Curso da roda:
112 mm (4.4 in)

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:
12 V

Sistema de ignição:
TCI

Sistema de carregamento:
Magnetos de C.A.

Bateria:

Modelo:
YTX5L-BS

Especificações

Voltagem, capacidade:

12 V, 4.0 Ah (10 HR)

Farol dianteiro:

Tipo de lâmpada:

Lâmpada de halogénio

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

HS1, 35.0 W/35.0 W

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

10.0 W

Sinal de mudança de direcção traseiro:

10.0 W

Mínimos:

3.0 W

Iluminação do contador:

LED

Indicador luminoso de ponto morto:

LED

Indicador luminoso de máximos:

LED

Indicador luminoso de mudança de direcção:

LED

Luz de advertência de problema no motor:

LED

Indicador luminoso ECO:

LED

Fusível:

Fusível principal:

15.0 A

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

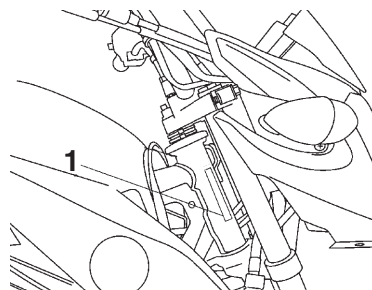
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU53562

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

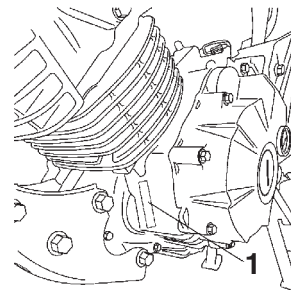
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26401

Número de série do motor



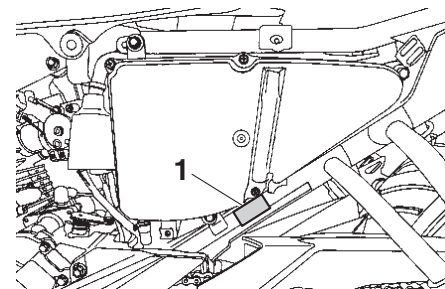
1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

PAU26442

Etiqueta do modelo

PAU36981

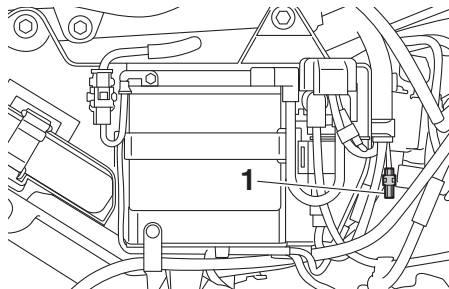


1. Etiqueta do modelo

Informações para o consumidor

A etiqueta do modelo está colocada no chassis por trás do painel A. (Consulte a página 6-9.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

PAU69910

PAU74701

Registo dos dados do veículo

Este modelo de ECU armazena certos dados do veículo com o objetivo de auxiliar no diagnóstico de avarias e para fins de pesquisa e desenvolvimento. Estes dados apenas serão transferidos quando uma ferramenta de diagnóstico especial da Yamaha for ligada ao veículo, por exemplo, ao realizar verificações ou procedimentos de manutenção.

Apesar dos sensores e dos dados registados variarem consoante o modelo, os principais dados recolhidos são:

- Dados sobre o estado do veículo e o desempenho do motor
- Dados sobre a injeção de combustível e relativos às emissões

A Yamaha não divulgará estes dados a terceiros, exceto:

- Com o consentimento do proprietário do veículo
- Se obrigada por força de lei
- Para uso da Yamaha em situações de litígio
- Para pesquisa geral realizada pela Yamaha, quando estes dados não estiverem associados a um veículo ou proprietário específicos

A	Alavanca da embraiagem..... 3-6	E	Elemento do filtro de ar e tubo de inspeção, limpeza..... 6-16	I	Interruptor principal/bloqueio da direção..... 3-1
	Alavanca da embraiagem, ajuste da folga 6-21		Especificações 8-1	J	Jogo de ferramentas..... 6-2
	Alavanca do travão..... 3-6		Estacionamento 5-4	L	Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição 6-39
	Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação 6-30	F	Etiqueta do modelo..... 9-1		Lâmpada da luz do travão/farol traseiro, substituição 6-37
	Amortecedores, ajuste 3-11				Lâmpada de mínimos, substituição..... 6-37
	Armazenagem 7-3				Lâmpada do farol dianteiro, substituição 6-35
	Assento..... 3-10				Lâmpada do sinal de mudança de direção, substituição 6-38
B	Bateria 6-33				Líquido dos travões, mudança 6-25
C					Localizações das peças 2-1
	Cabos, verificação e lubrificação 6-28				Luz de advertência de problema no motor 3-2
	Carenagens e painéis, remoção e instalação 6-9			M	
	Colocação do motor em funcionamento 5-1				Manutenção e lubrificação, periódica 6-4
	Combustível..... 3-8				Manutenção, sistema de controlo das emissões 6-3
	Conector de diagnóstico..... 9-2				Mudança de velocidades 5-2
	Consumo de combustível, sugestões para a redução 5-3	I		N	
	Contador multifuncional 3-3		Indicadores luminosos e luz de advertência 3-2		Nível de líquido dos travões, verificação 6-24
	Conversores catalíticos 3-10		Indicador luminoso de máximos..... 3-2		Número de identificação do veículo 9-1
	Cor mate, cuidado..... 7-1		Indicador luminoso de mudança de direção 3-2		Número de série do motor..... 9-1
	Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação 6-28		Indicador luminoso de ponto morto..... 3-2		Números de identificação..... 9-1
	Cuidados 7-1		Indicador luminoso Eco 3-2	O	
D			Informações relativas à segurança 1-1		Óleo do motor e elemento do filtro de óleo..... 6-12
	Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação 6-30		Interruptor da buzina..... 3-5		
	Descanso lateral..... 3-12		Interruptor de arranque..... 3-5		
	Deteção e resolução de problemas 6-42		Interruptor de farol alto/baixo 3-5		
	Direção, verificação..... 6-32		Interruptor de ultrapassagem..... 3-5		
			Interruptor do sinal de mudança de direção 3-5		
			Interruptores das luzes dos travões..... 6-23		
			Interruptores do guiador 3-5		

Índice remissivo

P

Pastilhas e sapatas dos travões, verificação	6-23
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação	6-29
Pedal de mudança de velocidades	3-6
Pedal do travão.....	3-7
Pivôs do braço oscilante, lubrificação	6-31
Pneus	6-18
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	6-29

R

Registo dos dados, veículo	9-2
Roda (dianteira).....	6-39
Rodagem de amaciamento do motor.....	5-3
Rodas.....	6-20
Roda (traseira).....	6-40
Rolamentos de roda, verificação	6-32

S

Sistema de corte do circuito de ignição	3-12
--	------

T

Tabela de deteção e resolução de problemas.....	6-44
Tampa do depósito de combustível	3-7

V

Vela de ignição, verificação	6-11
Velocidade de ralenti do motor	6-17

